

Zielony zakątek Twojego domu | A green nook in your house | Eine Schöne Ecke In Ihrem Hause



ogrody zimowe



conservatories



wintergärten

O firmie

Company Profile | Über die Firma

Tradycja jakości

Firma Bertrand jest renomowanym producentem okien, drzwi, fasad i ogrodów zimowych. Istniejemy od 1969 roku i od tego czasu spełniliśmy marzenia wielu klientów w Polsce, Niemczech, Austrii, Irlandii, Wielkiej Brytanii, Szwecji, Norwegii, Danii, Litwie i innych krajach. Nasze produkty charakteryzują się najwyższą jakością. Posługujemy się nowoczesnymi technologiami oraz wykorzystujemy szeroką gamę materiałów: różne gatunki drewna, systemy profili PVC i aluminiowych a także materiały kombinowane drewniano-aluminiowe i PVC-aluminiowe. Gwarantujemy kompleksową obsługę zarówno w zakresie produktów jak i usług. Powierz nam swoje marzenia a my zamienimy je w rzeczywistość. Twoje marzenia są wyjątkowe? To doskonale, bo my lubimy wyzwania.

Spotkajmy się!

Tradition of Quality

Bertrand is a renowned producer of windows, doors, façades and conservatories. The company was founded in 1969 and we have quenched dreams of our numerous customers in Poland, Germany, Austria, Ireland, Great Britain, Sweden, Norway, Denmark, Lithuania and other countries ever since. Our products are characterised by top quality. We use manufacturing procedures based on modern technology and apply wide range of materials: different types of wood, variety of PVC- and aluminium profile systems as well as combined materials, such as wood-aluminium or PVC-aluminium. We provide comprehensive service in every respect. Share your dreams with us and we'll make them come true. Are your dreams unique? Great! Taking challenges is our favourite!

Let's meet!

Qualität aus Tradition

Die Firma Bertrand ist ein renommierter Hersteller von Fenstern, Türen, Fassaden und Wintergärten. Sie wurde im Jahre 1969 gegründet und seit dieser Zeit sind die Träume vieler Kunden aus Polen, Deutschland, Österreich, Irland, Großbritannien, Schweden, Norwegen, Dänemark, Litauen und anderen Ländern in Erfüllung gegangen. Unsere Produkte zeichnen sich durch beste Qualität. Wir setzen moderne Technologien ein und verfügen über eine breite Baustoff-Palette: verschiedene Holzarten, Kunststoff- und Alu-Profilssysteme sowie kombinierte Stoffe wie Holz-Alu und Kunststoff-Alu. Wir garantieren komplexe Betreuung sowohl im Bereich der Produkte als auch der Dienstleistungen. Vertrauen Sie uns Ihre Träume an und wir lassen sie Wirklichkeit werden! Ihre Träume sind ungewöhnlich? Das ist toll, denn wir mögen Herausforderungen.

Treffen Sie sich mit uns!





Know-how



Firma Bertrand wyrosła z wieloletnich doświadczeń i tradycji dobrego rzemiosła. Przez lata z pasją wdrażamy nowe technologie i doskonalimy park maszynowy. Dzięki nowoczesnym, sterowanym komputerami maszynom możemy produkować więcej, lepiej i bardziej ekonomicznie. Jesteśmy dumni z naszych pracowników, którzy stanowią kadrę doskonale współpracujących ze sobą profesjonalistów. Ich wiedza, doświadczenie jak i kunszt artystyczny sprawiają, że możemy spełniać nietypowe, szczególne wymagania naszych klientów i nie boimy się żadnych wyzwań.



The company of Bertrand has its roots in the long-standing experience and tradition of good craft. For many years we have been passionately implementing new technologies and modernizing our machinery stock. Thanks to the state-of-the-art computer controlled equipment we are able to produce more, better and cheaper. We are proud of our highly professional staff who maintain a cooperative team spirit. Their wide knowledge, hand-on experience and sometimes artistry make it possible for us to fulfil our customers' special requirements so we are keen to take any challenges.




Die Firma Bertrand ist aus langjähriger Erfahrung und der Tradition eines soliden Handwerks erwachsen. Seit Jahren führen wir mit großem Engagement neue Technologien ein und verbessern unseren Maschinenpark. Dank unseren modernen, EDV-gesteuerten Maschinen, können wir immer mehr, besser und wirtschaftlicher produzieren. Wir sind stolz auf unsere Mitarbeiter, die ein eng miteinander zusammenarbeitendes Team von Fachleuten bilden. Ihre Kenntnisse, Erfahrungen und nicht zuletzt ihre künstlerische Begabung ermöglichen uns, untypische und besondere Wünsche unserer Kunden zu erfüllen und uns den Herausforderungen gern zu stellen.







Nieograniczona fantazja tworzenia Unlimited Imaginative Creativity Unbegrenzte Möglichkeiten

Uwaga / Note / Achtung

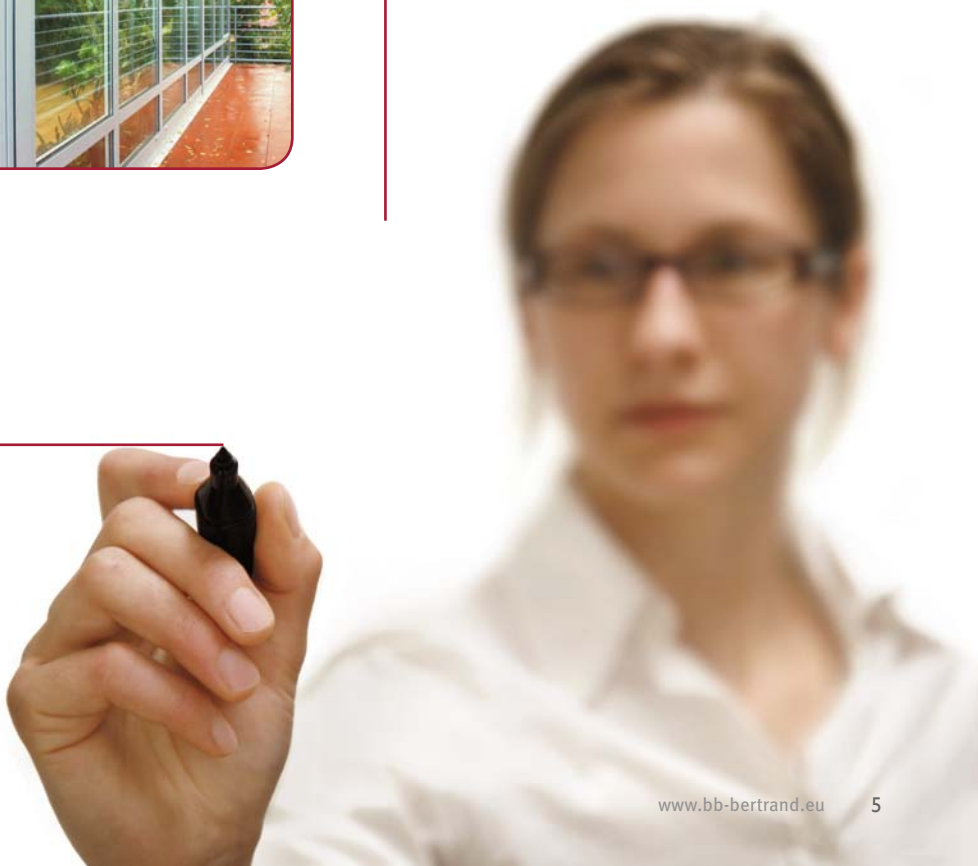
 Niniejszy katalog zawiera przegląd produktów w skróconej formie. Jeśli chcesz się dowiedzieć więcej o konkretnym produkcie sięgnij po szczegółowy katalog tego produktu albo skontaktuj się z nami.

 This catalogue contains a brief review of our product range. If you want to find out more about a certain product, ask for the more detailed catalogue of that product line or contact us.

 In unserem Katalog sind die Produkte in Kurzform dargestellt. Wenn Sie von einem konkreten Produkt etwas mehr erfahren wollen, lesen Sie bitte den ausführlichen Katalog dieses Produktes oder nehmen Sie mit uns Kontakt auf.



BB





Zielony zakątek Twojego domu

A green nook in your house / Eine Schöne Ecke In Ihrem Hause



Dłgie jesienno-zimowe wieczory skłaniają do relaksu we własnym domu. Najlepszym do tego miejscem jest ogród zimowy Bertrand, zatrzymujący przez cały rok urok i zieleń minionego już lata. Niezależnie od temperatury, deszczu czy śniegu na zewnątrz, dajemy Ci możliwość wypoczynku w idealnym klimacie wiecznie zielonego i żywego ogrodu. Tylko od Ciebie zależy jaki rodzaj relaksu wybierzesz. Niezależnie od tego czy usiądziesz wygodnie w ulubionym fotelu, czy zanurzysz się w jacuzzi, przeniknie Cię niepowtarzalny nastrój tego miejsca. Tobie pozostaje cieszyć się błogością chwil spędzonych w Zielonym Zakątku Twojego Domu.



The Long autumn and winter evenings make us give in to blissful idleness at home. We believe that the best place for relaxation is BERTRAND's winter garden, which keeps the beauty and greenness of summer past all year round. Regardless of temperature, come rain or snow, we give you the opportunity to rest in the ideal climate of an evergreen and living garden. The kind of relaxation you choose is up to you. Whether you sink into your favourite armchair or plunge into your Jacuzzi, you will definitely sense the unique atmosphere of this special place. All you have to do is enjoy the bliss of the time spent in the green nook of your house.



Lange Herbst- und Winterabende veranlassen zu Entspannung im Haus. Der beste Platz dafür ist der Wintergarten von BERTRAND. Dieser bietet Ihnen das ganze Jahr den Reiz und das Grün des vergangenen Sommers. Unabhängig von Temperatur, Regen oder Schnee, können Sie sich in einem idealen Klima des ewig grünen und lebendigen Gartens, erholen. Sie selbst entscheiden, welche Art der Entspannung Sie wählen. Ob Sie sich bequem in einen Sessel setzen oder im Whirlpool relaxen, es wird Sie immer eine einzigartige Stimmung erwarten. Jetzt können Sie sich der Freude am Garten, auch in Ihrer grünen Ecke zuhause erfreuen.



Latem rozsuwane drzwi ogrodu zimowego Bertrand mogą prawie zniknąć, dając Ci idealne połączenie domu z prawdziwym ogrodem. Zaproszeni przez Ciebie goście będą zachwyceni mogąc skorzystać z Twojej gościnności w tak niezwykłej scenerii.



In summer, the sliding doors of your new BERTRAND winter garden will seem to almost disappear, giving you the perfect connection between your house and your real garden. Your guests will be delighted to visit you with such an extraordinary scenery.



Im Sommer kann die Schiebetür des Wintergartens Bertrand beinahe verschwinden, dadurch wird eine ideale Verbindung von Haus zu Garten gewährleistet. Ihre Gäste werden begeistert sein, sich Ihrer Gastfreundschaft, in einer so einzigartigen Szenerie, erfreuen zu können.

Zalety ogrodu zimowego:

- idealne pomieszczenie dla roślinności
- przedłuża piękne pory roku
- zwiększa bilans cieplny domu, ponieważ wyłapuje ciepło słoneczne, gromadzi i oddaje do sąsiadujących pomieszczeń
- wspomaga izolacyjność akustyczną

Advantages of a winter garden:

- perfect place for flora
- makes beautiful seasons last longer
- increases the heat balance of your house, because it absorbs and accumulates the heat of the sun to give it off to adjacent rooms later
- improves acoustic insulation properties

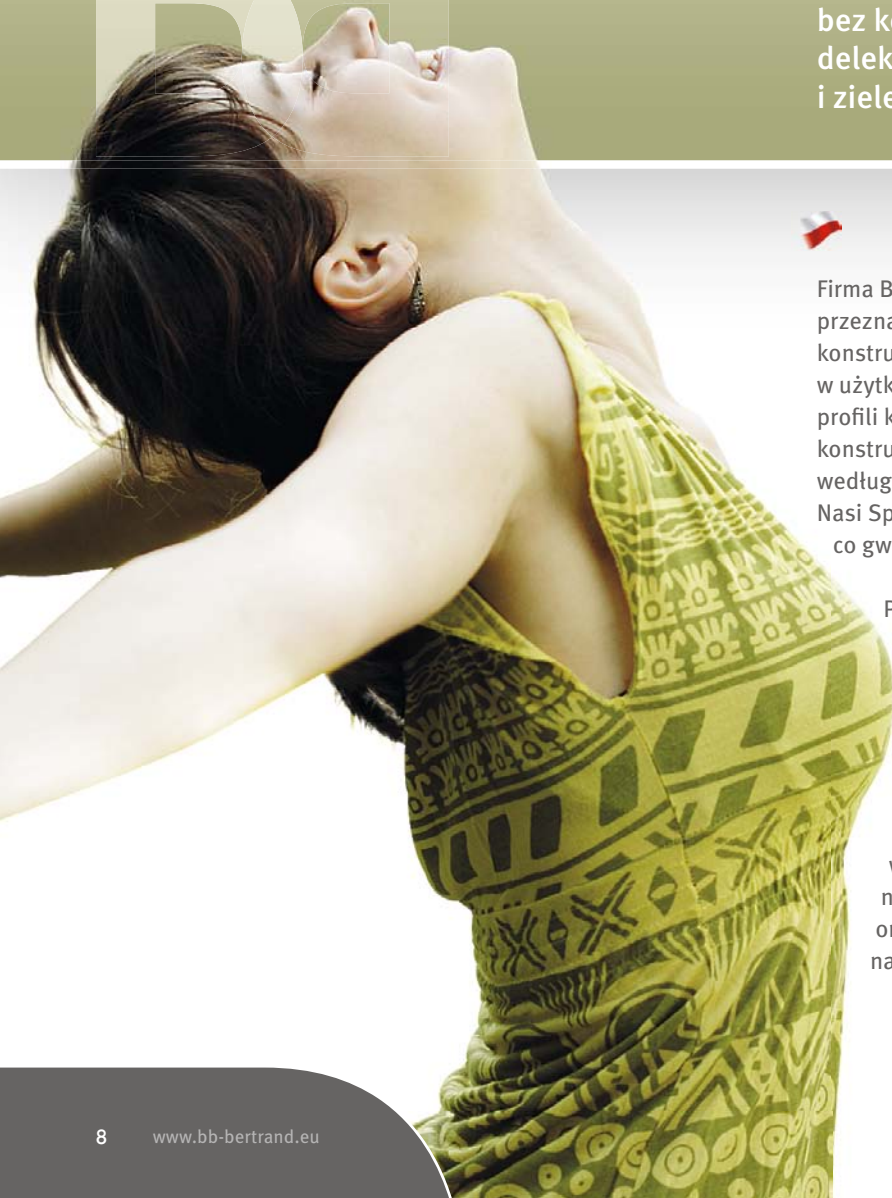
Vorteile des Wintergartens:

- idealer Raum für Pflanzen
- verlängert schöne Jahreszeiten
- verbessert die Wärmebilanz des Hauses, denn er speichert die Sonnenwärme und gibt sie an die Nebenräume weiter
- unterstützt das Akustik-Isoliervermögen





Ogrody zimowe Bertrand to połączenie zaawansowanych technologicznych rozwiązań oraz nowoczesnego designu z przytulnością i urokiem Twojego domu. Jest to luksus bez kompromisów, który daje Ci możliwość delektowania się przestrzenią, światłem i zielenią przez cały rok.



Firma BERTRAND wykorzystuje specjalistyczne systemy profili przeznaczone do budowy ogrodów zimowych, dzięki czemu konstrukcje są estetyczne, szczelne, stabilne i komfortowe w użytkowaniu. Najczęściej ogrody wykonujemy z aluminium lub profili kombinowanych aluminiowo-drewnianych. Różnorodność konstrukcji pozwala na zaprojektowanie ogrodu zimowego według upodobań najbardziej wymagających klientów. Nasi Specjaliści mają duże doświadczenie w tym zakresie, co gwarantuje perfekcyjne wykonanie prac.

Przeszkloną budowlę cechuje duża wytrzymałość i całkowita odporność na odkształcenia. Szyby w ogrodzie zimowym zapewniają termoizolacyjność, a także spełniają warunki bezpieczeństwa. Są również bardzo wytrzymałe na obciążenia.

Firma BERTRAND stosuje szyby zespolone podwójne lub potrójne, termoizolacyjne. Konstrukcja boczna wykonana jest ze szkła bezpiecznego, które po stłuczeniu nie rozsypuje się na drobne kawałeczki, zaś zadaszenie oranżerii wykonane jest ze szkła hartowanego, odpornego na uderzenia np. spadających gałęzi.



BERTRAND winter gardens combine advanced technology and modern design with the coziness and charming character of your house. This is a luxury without compromise, which enables you to enjoy space, light and greenery throughout the year.

Die Wintergärten von BERTRAND sind eine Verbindung von technologisch-innovativen Lösungen und modernem Design, mit der Behaglichkeit und dem Reiz Ihres Hauses. Das ist ein Luxus ohne Kompromisse, der Ihnen die Möglichkeit gibt, Raum, Licht und Ihre Pflanzen, das ganze Jahr hindurch zu genießen.



BERTRAND use special system profiles designed specifically for building winter gardens. Therefore the structures are aesthetic, water / windproof and convenient to use. We utilise mostly aluminium or aluminium clad timber profiles. With a wide variety of structures on offer it makes it possible for us to cater to the tastes and needs of our most demanding clients. Our experienced experts will assure a high quality of workmanship.

The glazed structure is durable and extremely resistant to deformation. The windowpanes in our winter gardens guarantee high thermal insulation. They also meet safety requirements and tolerate loads well.

BERTRAND uses double or triple insulated glazed units. The side structure is manufactured from laminated safety glass which should not disintegrate into small pieces after shattering if no further load is exerted (the glazing will remain in the frame). The roof of the hothouse is made from a combination of tempered and laminated glass resistant to, for instance, falling tree branches but also helping to prevent particles falling onto occupants of the structure in the unlikely event of the glass being shattered.



Die Firma BERTRAND wendet Profilsysteme an, die speziell für den Bau von Wintergärten bestimmt sind. Dadurch ist gewährleistet, dass die Konstruktionen ästhetisch, dicht, stabil und komfortabel bei der Nutzung sind. Am häufigsten werden die Wintergärten aus Aluminium oder kombinierten Profilen aus Aluminium und Holz hergestellt. Die Vielfältigkeit der Konstruktionskombinationen erlaubt, den Wintergarten nach Ihren anspruchsvollen Erwartungen zu entwerfen. Unsere Spezialisten verfügen über große Erfahrung in diesem Bereich, dies garantiert für Sie eine perfekte Ausführung der Arbeiten.

Ein verglaster Bau zeichnet sich durch eine große Beständigkeit und eine hohe Verformungsfestigkeit aus. Die Scheiben des Wintergartens sichern das Thermo-Isoliervermögen, erfüllen die gängigen Sicherheitsvorgaben und sind sehr belastbar.

Die Firma BERTRAND verwendet Thermodoppelscheiben oder Thermomehrscheiben. Die Seitenkonstruktion wird aus Sicherheitsglas ausgeführt. Dies bewirkt, dass nach einem Einschlag, die Scheibe in kleine Stückchen zerspringt und nicht splittet. Die Orangeriebedachung wird aus gehärtetem Glas hergestellt, dieses ist schlagfest und gewährleistet einen Schutz, z.B. gegen fallende Zweige.

Ogrody aluminiowe

Aluminium Gardens / Aluminiumgärten



Jeżeli cenisz sobie nowoczesne rozwiązania, właściwym wyborem będzie ogród zimowy wykonany w całości z profili aluminiowych. Profile aluminiowe są odporne na korozję. Niewątpliwym ich atutem jest fakt, iż nie wymagają one konserwacji.

Zastosowanie zespolonych podwójne lub potrójne szyb, zapewnia doskonałą termoizolację ogrodu. Konstrukcja boczna wykonana ze szkła bezpiecznego, gwarantującego bezpieczeństwo domowników w momencie stłuczenia szyby. Zadaszenie oranżerii wykonane ze szkła hartowanego gwarantuje odporność na uderzenia.



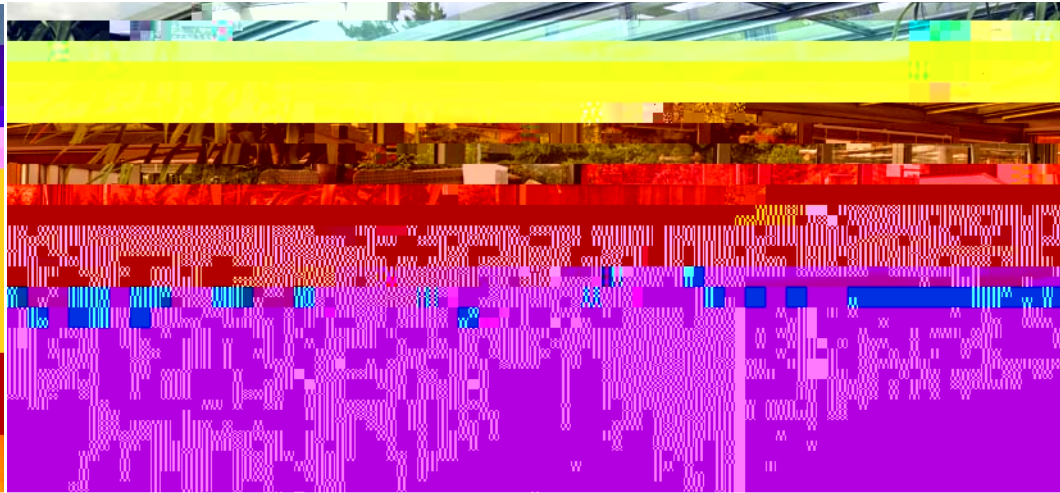
If you prefer a more modern solution, a winter garden made exclusively of aluminium profiles is the right choice. Aluminium profiles are rust-proof and the fact that they do not require maintenance is their unquestionable advantage.

The double or triple glazing we utilise guarantees a high thermal insulation. The side structure is manufactured from safety glass that will keep the occupants safe when the glass breaks. The roof of the hothouse is made from a tempered/laminated glass combination giving better resistant to collision from foreign objects.



Falls Sie moderne Lösungen schätzen, wird die beste Wahl der Wintergartenausführung, Aluminium sein. Die Aluminiumprofile sind korrosionsbeständig und unbestrittener Vorzug ist die Tatsache, dass sie keiner Wartung bedürfen.

Die Anwendung von Thermodoppelscheiben oder Thermomehrscheiben sichert eine hervorragende Wärmeisolierung des Wintergartens. Die Seitenkonstruktion ist aus Sicherheitsglas ausgeführt. Dies garantiert Ihre Sicherheit, sollte eine Glasscheibe eingeschlagen werden. Die Orangeriebedachung aus gehärtetem Glas ist schlagfest.



Ogrody drewniane z dachem aluminiowym

Timber gardens with the aluminium roof / Holzwintergarten mit Aluminiumdach



Drewniane konstrukcje ścian ogrodu zimowego polecamy klientom ceniącym sobie naturalne piękno. W tym systemie dach nadal pozostaje aluminiowy, jednakże zastosowanie litego drewna w konstrukcji ścian, nadaje niepowtarzalny urok i charakter całości konstrukcji. Podobnie jak w ogrodzie aluminiowym, w ogrodach drewnianych stosuje się bezpieczne szkło w ścianach bocznych i szkło hartowane na zadaszeniu.



We recommended wooden structures for the walls of our winter gardens for clients who particularly value natural beauty. In this system, the roof is still made of aluminium profiles, however, it is the timber used for the structures of the walls that makes the whole construction so charming and unique. In timber gardens, just like in aluminium gardens, we utilise safety glass in the side walls and a tempered/laminated glass combination in the roof structure.



Seitenwände aus Holz empfehlen wir denen, die die natürliche Schönheit von Holz bevorzugen. In diesem System wird das Dach ebenfalls aus Aluminium hergestellt, jedoch verleiht die Anwendung von Vollholz bei den Wandkonstruktionen, dem ganzen Wintergarten einen einzigartigen Reiz und Charakter. So wie in Aluminiumwintergärten, wird in den Holzwintergärten Sicherheitsglas in den Seitenwänden und gehärtetes Glas auf der Bedachung angewendet.

Ogrody aluminiowo-drewniane z dachem aluminiowym

Aluminium clad timber gardens with an aluminium roof
Aluminium-Holzwintergarten mit Aluminiumdach



Kolejnym łączonym systemem ogrodu zimowego jest połączenie aluminiowej konstrukcji dachu z drewniano-aluminiową konstrukcją ścianek bocznych.

Piękne, naturalne drewno zastosowano od wewnątrz, natomiast na zewnątrz umieszczono trwałe i łatwe w pielęgnacji aluminium. To rozwiązanie polecamy szczególnie klientom, ceniącym sobie naturalne drewno, a jednocześnie chcącym zapewnić konstrukcji ścian ogrodu maksymalną trwałość, przy minimalnych nakładach na ich konserwację.



Another combined winter garden system is the combination of an aluminium roof structure with aluminium clad timber side walls.

Naturally beautiful wood is utilised inside, whereas durable and easy-to-clean aluminium is used on the outside. We recommend this solution for clients who value the natural beauty of wood and want to ensure that the wall structures of their winter gardens are as durable as possible being almost maintenance-free.



Dieses System des Wintergartens verfügt über Seitenteile in Holz und einer Aluminium-Dachkonstruktion..

Schönes natürliches Holz von innen und außen Aluminium, das beständig und leicht zu pflegen ist. Diese Lösung empfehlen wir besonders den Kunden, die Holz bevorzugen und gleichzeitig bei der Konstruktion der Wintergartenwände eine maximale Beständigkeit bei minimalen Kosten für Wartung, aufbringen wollen.



Ogrody zimowe z płaskim dachem

Winter gardens with a flat roof / Wintergärten mit flachem Dach

B



Jeżeli preferujesz ciekawy i niepospolity design idealnym rozwiązaniem dla Ciebie są ogrody zimowe BERTRAND PLANUM. Cechą charakterystyczną Bertrand Planum jest płaski dach, nadający całej konstrukcji interesujący wygląd. System ten jest idealnym rozwiązaniem dla nowoczesnych domów.

Pócz współczesnego wyglądu ogród zimowy BERTRAND PLANUM cechuje także możliwość osiągnięcia bardzo dobrych parametrów izolacyjnych dachu. Płaska konstrukcja zadaszenia pozwala na podziwianie pięknego nieba.



If you prefer to opt for a curious and unusual design, BERTRAND'S PLANUM winter gardens are a perfect solution for you. The characteristic feature of BERTRAND'S PLANUM is the flat roof giving the construction an interesting look. The system is an ideal solution for modern houses.

Apart from modern look, BERTRAND'S PLANUM is also valued for the excellent insulating properties of its roof. Moreover, the flat roof structure will enable you to admire the beauty of the starlit sky.






Falls Sie ein interessantes und einzigartiges Design vorziehen, dann ist die ideale Lösung für Sie der Wintergarten BERTRAND PLANUM. Charakteristisch bei BERTRAND PLANUM ist ein flaches Dach, das der ganzen Konstruktion ein interessantes Aussehen verleiht. Dieses System ist die ideale Lösung für Häuser moderner Bauart.

Außer dem modernem Design, zeichnet sich der Wintergarten Bertrand Planum auch durch sehr gute Dach-Isolierparameter aus. Die flache Konstruktion der Bedachung erlaubt es, den schönen Himmel zu bewundern.





-  W niniejszym katalogu wykorzystano zdjęcia zarówno z realizacji firmy Bertrand, jak i zdjęcia udostępnione przez dostawcę profili ogrodów zimowych.
-  In this catalogue we used both- photos of Bertrand's realisations, and our supplier's photos.
-  Die in diesem Katalog abgebildeten Objekte wurden sowohl von der Firma Bertrand als auch von Profil-Lieferanten realisiert.



Zielony zakątek Twojego domu

A green nook in your house / Eine Schöne Ecke In Ihrem Hause





Zielony zakątek Twojego domu

A green nook in your house / Eine Schöne Ecke In Ihrem Hause





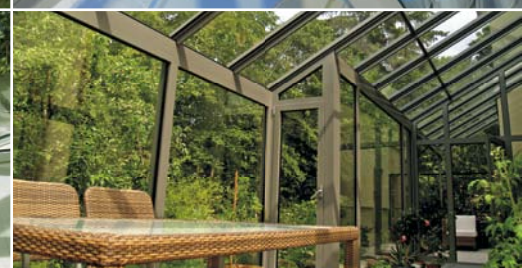
Zapraszamy! Skontaktuj się z nami!



Don't hesitate! Get in touch!



Sie sind immer herzlich willkommen! Kontaktieren Sie uns!



CENTRALA | HEADQUARTERS | HAUPTGESCHÄFTSSTELLE

Luzino 84-242, ul. Wejherowska 12
tel. +48 58/678 07 78, fax +48 58/678 07 79
e-mail: info@bertrand.pl

DZIAŁ EKSPORTU | EXPORT DEPARTMENT | EXPORTABTEILUNG

tel. +48 58/6780771, 6780772, 6780776 fax +48 58/6780770
e-mail: export@bertrand.pl